



Quelques EXPLICATIONS des DIFFICULTÉS de la DICTÉE GEORGES BRASSENS - LE ROBERT 2018 31^{es} Journées Georges Brassens samedi 13 octobre 2018

BÉMOL SUR LES MI BÉCARRE

- **Les mi bécarre** : le bécarre est un signe placé devant une note annulant l'effet d'un dièse ou d'un bémol. Il est invariable quand il est employé comme adjectif : **des mi bécarre**. *Attention*, bécarre s'écrit avec 2 « r ».
- **Ébène** : nom féminin, « ébène **foncée** ».
- Qui **eût** cru : ne pas oublier l'accent circonflexe du subjonctif plus-que-parfait (= qui aurait cru).
- **À flots** continus : ne pas confondre « à flot » (sans « s ») qui a le sens de « qui flotte » et « à flots » (avec un « s »), qui signifie « écoulement abondant ».
- **Vue** : « une foule... qu'on avait **vue** se battre », le participe passé « vu » s'accorde avec le complément d'objet direct (cod) si celui-ci est placé avant et s'il est sujet de l'infinitif (c'est la foule qui se bat).
- À coups de **poing** ou... de **bâton** : toujours au singulier.
- **Procuré** : « une foule... qui s'était **procuré** les dernières places », le cod est placé après le verbe.
- **Raffut** : ne prend pas d'accent circonflexe.
- **Les pin-pon** : substantif invariable.
- **Les guerres picrocholines** : expression tirée du *Gargantua* de Rabelais, qui signifie une bagarre, dont la cause est insignifiante. *Attention* à l'emplacement du « h ». Le « ch » se prononce « k », comme dans le « choléra ».
- Un **tiens** vaut mieux que deux tu l'auras : « tiens » est la forme verbale du verbe tenir et non l'adjectif possessif « tien » : « ce que tu tiens aujourd'hui vaut mieux que ce que tu auras demain ».
- Ces groupes qu'ils avaient **vus** chanter et **entendu** ovationner : ils avaient vu les groupes chanter (le cod est sujet de l'infinitif, donc « vus » s'accorde et prend un « s »), alors que « entendu » est invariable car c'est le verbe « ovationner » qui a pour cod « les groupes ».
- Leurs oreilles, ils se les étaient **bouchées** : le participe passé s'accorde avec le cod placé avant le verbe.
- Des **ouf** de soulagement : nom masculin invariable.
- **Calypsos endiablés** : nom masculin, danse originaire de la Jamaïque.
- **Opéras bouffes** : sans trait d'union et **opéras-comiques** : avec trait d'union (cela fait partie du charme de la langue française !). *Attention* : ne pas mettre de majuscule.
- **Des prima donna** : cantatrice tenant le 1er rôle dans un opéra. *Attention* : **donna** s'écrit avec deux « n » et le pluriel est invariable. On peut dire aussi « des prime donne » (pluriel italien).
- Des bel canto** : nom masculin invariable, chant conforme à la tradition de l'opéra italien des XVIIe et XVIIIe siècles
- **Aria** : nom féminin, solo vocal accompagné.
- **À la queue leu leu** : s'écrit sans traits d'union.
- Fiers comme **des artabans** : s'écrit sans majuscule sauf quand il s'agit du nom propre, « fier comme Artaban ».
- **Par acclamation** : cette locution adverbiale s'écrit toujours au singulier.
- **Quoique** : cette conjonction ne s'élide que devant il(s), elle(s), on, un.
- **Irlandais** : le nom « Irlandais » s'écrit avec une majuscule car il désigne ici une personne.
- En bon **français** : « français » s'écrit ici sans majuscule car il s'agit de la langue française et non d'une personne de nationalité française.
- **Ballades irlandaises** : ne pas confondre « ballade » avec deux « l » qui signifie « chanson à danser » avec « balade » avec un « l » qui signifie « promenade ». L'adjectif « irlandais » s'écrit sans majuscule.
- **rhythm and blues** : nom masculin invariable. *Attention* à bien mettre 2 « h » à « rhythm ».
- **Les années yé-yé (yéyé)** : adjectif invariable (le substantif, en revanche, prend un « s » au pluriel : les yéyé).
- **Jeunottes** : s'écrit avec 2 « t ».
- Des ouï-dire** : nom masculin invariable. *Attention* à ne pas mettre de « e » à la fin de ouï et à ne pas oublier le tréma sur le « i ».
- **Convainc-t-on** : le verbe convaincre se conjugue comme le verbe vaincre : je convaincs, il ou elle convainc... Le « t » euphonique s'écrit entre 2 traits d'union et se met entre un verbe qui se termine par une voyelle ou un « c » et les pronoms « il », « elle », ou « on ».
- Des images qui s'étaient **succédé** et **ajoutées** : le verbe pronominal « se succéder » n'a pas de cod : on succède à quelqu'un, il ne peut donc pas s'accorder ; en revanche, le verbe pronominal « s'ajouter » a un cod : on ajoute une image à une image.
- **Pénates** : nom masculin pluriel.
- **Cosy** : adjectif invariable.